



1992

Cirkulære om

**Stillingsstruktur mv. ved ernærings- og  
husholdningsøkonomseminarier**

D

Indhold	Side
Cirkulære .....	1
Stillingsstruktur ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier .....	3
Ansættelsesvilkår for lærere ansat på tjenestemandslignende vilkår ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier .....	11
Tillæg til overenskomstansatte lærere ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier ansat før 1. august 1992 .....	13
Tillæg til lærere ansat på tjenestemandslignende vilkår ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier før 1. august 1992 .....	15
Arbejdstid mv. for overenskomstansatte lærere ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier .....	17
Arbejdstid mv. for lærere ansat på tjenestemandslignende vilkår ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier .....	19
Arbejdstid mv. for rektorer og souschefer ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier .....	21
Klassificering af stillinger som souschef ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier .....	23



---

## **CIRKULÆRE OM STILLINGSSTRUKTUR MV. VED ERNÆRINGS- OG HUSHOLDNINGSØKONOMSEMINARIER**

Finansministeriet har den 2. juli 1992 med Akademikernes Centralorganisation indgået aftaler om:

- Stillingsstruktur ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.
- Ansættelsesvilkår for lærere ansat på tjenestemandslignende vilkår ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.
- Tillæg til overenskomstansatte lærere ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier ansat før 1. august 1992.
- Tillæg til lærere ansat på tjenestemandslignende vilkår ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier før 1. august 1992.
- Arbejdstid mv. for overenskomstansatte lærere ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.
- Arbejdstid mv. for lærere ansat på tjenestemandslignende vilkår ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.
- Arbejdstid mv. for rektorer og souschefer ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.
- Klassificering af stillinger som souschef ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.

Aftalerne indebærer, at der med virkning fra 1. august 1992 sker en række ændringer af løn- og ansættelsesforholdene for undervisere ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.

De nye regler er nærmere beskrevet i en af Undervisningsministeriet udsendt vejledning.

Finansministeriet,  
Administrations- og  
Personaledepartementet  
Den 6. juli 1992

P.M.V.  
E.B.

Dorte Sølling

---

## STILLINGSSTRUKTUR VED ERNÆRINGS- OG HUSHOLDNINGSØKONOMSEMINARIER

I tilknytning til overenskomst for akademikere i staten aftales følgende bestemmelser for overenskomstansatte lærere ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.

§ 1. Overenskomstansættelse i lærerstillinger sker som adjunkt eller lektor, afhængig af den foretrukne ansøgers kvalifikationer.

### I. Adjunkter

§ 2. Ansættelse som adjunkt sker efter opslag i en adjunkt-/lektorstilling og normalt for en 2-årig periode ad gangen, dog højst 3 perioder. Ansættelse kan i særlige tilfælde ske for kortere tidsrum. Derimod kan den samlede ansættelsestid for en adjunkt ikke strækkes ud over 6 år i alt.

Stk. 2. De anførte ansættelsesperioder er ikke til hinder for, at ansættelsesforholdet bringes til ophør med sædvanligt varsel efter de i overenskomsten fastsatte regler.

Stk. 3. Såfremt ansættelsen ikke bør forlænges ved udløbet af 1. eller 2. ansættelsesperiode, skal der gives adjunkten underretning herom senest tre måneder forinden.

Stk. 4. Senest 6 måneder inden udløbet af 4. ansættelsesår skal den adjunkt, der ønsker at overgå til ansættelse som lektor, anmode om at få sine kvalifikationer bedømt. Bedømmelsen foretages efter de af Undervisningsministeriet fastsatte retningslinier herom. Resultatet af bedømmelsen skal

meddeles adjunkten senest 3 måneder efter, at begæring om bedømmelse er fremsat.

Stk. 5. I tilfælde, hvor det er begrundet i ganske særlige forhold, herunder sygdom eller barsel, kan ansættelsesperioden forlænges med indtil 1 år.

Stk. 6. Er bedømmelsen ikke positiv, og ansættes adjunkten for yderligere en periode på indtil 2 år, kan den pågældende senest 6 måneder inden denne periodes udløb fremsætte en anmodning om fornyet bedømmelse efter reglerne i stk. 4. Er heller ikke denne bedømmelse positiv, fratræder adjunkten stillingen uden yderligere varsel ved periodens udløb.

Stk. 7. Er bedømmelsen, jf. stk. 4, positiv, overgår adjunkten ved udløbet af ansættelsesperioden til ansættelse som lektor.

Stk. 8. Såfremt en ansøger til en adjunkt-/lektorstilling har erhvervet sig særlige kvalifikationer af betydning for varetagelsen af stillingen uden dog at være kvalificeret til umiddelbart at kunne ansættes som lektor, kan adjunktansættelse ske for et kortere tidsrum end 2 år og lektorbedømmelsen ske på et tidligere tidspunkt end normalt. I sådanne tilfælde skal den pågældende dog som hovedregel have haft ansættelse som adjunkt i mindst 1 år, forinden ansættelse som lektor kan finde sted.

**§ 3.** Til adjunkter, der ansættes i stillinger efter indførelse af den nye stillingsstruktur, ydes følgende særlige tillæg årligt:

Ved ansættelsen	19.400 kr.
Efter 3 års ansættelse	25.000 kr.

Stk. 2. Adjunkter, der har haft forudgående beskæftigelse, der er relevant for ansættelsen ved seminariet, kan få denne medregnet i tillægsancienniteten.

## **II. Lektorer**

§ 4. Ansættelse som lektor sker uden tidsbegrænsning. Det er ikke en betingelse for ansættelse som lektor, at vedkommende forud har været ansat som adjunkt. Direkte ansættelse som lektor kan kun ske, når der forinden ansættelsen har fundet en bedømmelse sted med positivt udfald i overensstemmelse med det under § 2, stk. 4, anførte.

§ 5. Til lektorer, der ansættes i stillinger efter indførelse af den nye stillingsstruktur pr. 1. august 1992, ydes et særligt tillæg på 39.400 kr. årligt.

§ 6. En adjunkt-/lektorstilling, der er midlertidigt vakant, kan besættes med vikar. Sådant ansættelse ophører uden særligt varsel ved udløbet af en på forhånd fastsat periode. Vikaransættelse som lektor forudsætter en positiv bedømmelse som anført i § 2, stk. 4.

## **III. Ikrafttræden mv.**

§ 7. Ovennævnte bestemmelser finder alene anvendelse for lærere, der ansættes efter stillingsstrukturens iværksættelse pr. 1. august 1992.

§ 8. De særlige tillæg er anført i grundbeløb pr. 1. oktober 1984.

§ 9. Protokollatet har virkning fra 1. august 1992 og kan opsiges med 3 måneders varsel til en 31. marts, dog tidligst den 31. marts 1993.



Stk. 2. Samtidig bortfalder tillæggene i henhold til pkt. 40 i det i tilknytning til overenskomst for akademikere i staten indgåede protokollat af 31. marts 1992 for akademikere i Undervisningsministeriet.

København, den 2. juli 1992

Akademikernes  
Centralorganisation

Alex Nielsen

Finansministeriet

P.M.V.  
E.B.

Dorte Sølling

Undervisningsministeriet  
26. maj 1992

BILAG 1

### **Arbejdsbeskrivelse for seminarieadjunkter/-lektorer**

Det påhviler adjunkter/lektorer (herefter lærere) at udføre de opgaver, som ligger inden for institutionens formål, herunder blandt andet de nedenfor nævnte.

Der bør for den enkelte ansatte tilvejebringes en rimelig balance mellem omfanget af opgaver af undervisningsmæssig og pædagogisk-administrativ art og omfanget af opgaver af udviklingsmæssig art.

Adjunkter bør have mulighed for at kvalificere sig til lektorer.

#### 1.1

Det påhviler enhver lærer at undervise i de fag og fagområder, hvorom der ved ansættelsen er truffet aftale, og i øvrigt i fag, fagområder eller emner, som læreren er kvalificeret til.

#### 1.2

Lærerne skal varetage planlægning, tilrettelæggelse, forberedelse, gennemførelse og evaluering af undervisning, herunder vejledning af de studerende, udarbejdelse af undervisningsmateriale og opgaver, rettelser og bedømmelse af besvarelser, rapporter og andre studieprodukter, samt indgå i drøftelser med de studerende om undervisningens planlægning og gennemførelse.

#### 1.3

Lærerne skal medvirke ved forberedelsen af de studerendes praktik, gennemførelsen af praktikken og evalueringen heraf.

## 1.4

Lærerne skal medvirke ved tilrettelæggelse, gennemførelse og evaluering af ekskursioner og studierejser for de studerende i ind- og udland.

## 1.5

Lærerne skal varetage almindeligt tilsyn med og vejlede i brugen af undervisningsmateriel og inventar til undervisningen og medvirke ved planlægning af faglokaler og deres indretning, herunder anskaffelse og vedligeholdelse af undervisningsmateriel og lignende.

## 1.6

Lærerne skal medvirke ved gennemførelse af prøver og eksaminer ved eget seminarium, herunder udarbejdelse af opgaver, forberedelse, eksamination og bedømmelse.

## 2.1

Lærerne skal følge den pædagogiske, teoretiske og praktiske udvikling inden for deres fagområde nationalt og internationalt.

## 2.2

Lærerne skal følge den faglige og pædagogiske debat inden for uddannelsen som helhed, og i øvrigt inden for de områder, der henhører under institutionens opgaver.

## 2.3

Lærerne skal deltage i pædagogisk, fagligt og tværfagligt samarbejde med både lærere og studerende på såvel egen institution som andre institutioner, herunder deltage i lærermøder, møder i seminarieråd, med studerende, praktiklærere og andre grupper.

## 2.4

Lærerne skal medvirke ved den overordnede planlægning og organisering af uddannelse og undervisning på institutionen, herunder udarbejdelse af studieordninger, af tværfaglige eller tematiske studieområder mv.

## 3.1

Institutionens ledelse kan pålægge lærerne at medvirke ved rådgivning og studievejledning af studerende.

## 3.2

Institutionens ledelse kan pålægge lærerne at varetage dokumentations-, evaluerings-, formidlings-, rådgivnings- og udviklingsopgaver.

## 3.3

Institutionens ledelse kan pålægge lærerne – eventuelt som led i et samarbejde med andre kursusudbydere eller kursusrekvirenter – at gennemføre ekstern kursusvirksomhed, efteruddannelse af ernærings- og husholdningsøkonomer, åben uddannelse mv.

## 4

Institutionens ledelse kan pålægge lektorer at varetage opgaver i forbindelse med den overordnede planlægning og organisering af praktik.

I øvrigt påhviler det lektorer ud over det under pkt. 1 – 3 anførte

- selvstændigt at tage tværgående og koordinerende initiativer i forhold til opgaverne under pkt. 1,
- at følge udviklingen vedrørende undervisningsmateriel og undervisningsmaterialer,
- at udføre udviklings- og planlægningsopgaver, bl.a. jf. pkt. 3.2 og 3.3, både internt og eksternt,
- at deltage i vejledning af adjunkter,
- at indtræde i bedømmelsesudvalg.



---

## **ANSÆTTELSESVILKÅR FOR LÆRERE ANSAT PÅ TJENESTEMANDSLIGNENDE VILKÅR VED ERNÆRINGS- OG HUSHOLDNINGSØKONOMSEMINARIER**

I henhold til § 2, stk. 2, i den mellem ministeriet for statens lønnings- og pensionsvæsen og tjenestemændenes centralorganisationer indgåede hovedaftale af 27. oktober 1969 aftales følgende:

**§ 1.** Ansættelse som adjunkt sker på prøve på tjenestemandslignende vilkår.

Stk. 2. Prøvetiden kan have en varighed af indtil 6 år.

Stk. 3. Med hensyn til konstateringen af, om adjunkter er fagligt kvalificeret til at blive varigt ansat som lektor, følges reglerne i protokollat af 2. juli 1992 til overenskomst for akademikere i staten om stillingsstruktur ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.

Stk. 4. Eventuel afskedigelse af en adjunkt ansat på tjenestemandslignende vilkår sker med 3 måneders varsel. Inden afskedigelsen skal der gives adjunkten og vedkommende centralorganisation adgang til at udtale sig, ligesom adjunkten på forlangende skal have skriftlig oplysning om afskedigelsesgrunden.

**§ 2.** Adjunkter og lektorer ansat på tjenestemandslignende vilkår ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier ansættes i øvrigt på vilkår svarende til de for overenskomstansatte lærere gældende, jf. det i § 1, stk. 3 nævnte protokollat.

§ 3. Det særlige tillæg, der ydes lærere ansat på tjenestemandslignende vilkår ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier i henhold til aftale af 30. august 1991 mellem Finansministeriet og Akademikernes Centralorganisation (tjenestemandsudvalget) om særligt tillæg til tjenestemandsansatte lærere i lønramme 16/31 ved folkeskolelærerseminarier, husholdningslærerseminarier og sløjdlærerskoler, bortfalder.

§ 4. Aftalen har virkning fra 1. august 1992 og kan opsiges med 3 måneders varsel til en 31. marts, dog tidligst den 31. marts 1993.

København, den 2. juli 1992

Akademikernes  
Centralorganisation  
(Tjenestemandsudvalget)

Alex Nielsen

Finansministeriet

P.M.V.  
E.B.

Dorte Sølling

**TILLÆG TIL  
OVERENSKOMSTANSATTE  
LÆRERE VED ERNÆRINGS- OG  
HUSHOLDNINGSØKONOMSEMINARIER  
ANSAT FØR 1. AUGUST 1992**

I tilknytning til overenskomst for akademikere i staten aftales følgende:

1. Til adjunkter og lektorer, der er ansat før stillingsstrukturens ikrafttræden pr. 1. august 1992, ydes følgende tillæg:

Årligt grundbeløb  
1. oktober 1984

Ved ansættelsen:	19.400 kr.
Efter 3 års ansættelse:	25.000 kr.
Efter 6 års ansættelse:	33.000 kr.

2. Ansatte med op til 6 års ansættelse kan vælge i stedet at overgå til ansættelse i henhold til protokollatet til AC-overenskomsten om stillingsstruktur ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.

3. Tillæggene i henhold til pkt. 40 i det i tilknytning til overenskomst for akademikere i statens indgåede protokollat af 31. marts 1992 for akademikere i Undervisningsministeriet bortfalder.



4. Aftalen har virkning fra 1. august 1992.

København, den 2. juli 1992

Akademikernes  
Centralorganisation

Alex Nielsen

Finansministeriet

P.M.V.  
E.B.

Dorte Sølling

---

**TILLÆG TIL  
LÆRERE ANSAT PÅ  
TJENESTEMANDSLIGNENDE VILKÅR  
VED ERNÆRINGS- OG  
HUSHOLDNINGSØKONOMSEMINARIER  
FØR 1. AUGUST 1992**

I henhold til § 2, stk. 2, i den mellem ministeriet for statens lønnings- og pensionsvæsen og tjenestemændenes centralorganisationer indgåede hovedaftale af 27. oktober 1969 aftales følgende:

§ 1. Til adjunkter og lektorer ansat på tjenestemandslignende vilkår i lønramme 16/31 før stillingsstrukturens ikrafttræden pr. 1. august 1992 ydes følgende tillæg:

	Årligt grundbeløb 1. oktober 1984
Ved ansættelsen:	19.400 kr.
Efter 3 års ansættelse:	25.000 kr.
Efter 6 års ansættelse:	33.000 kr.

§ 2. Ansatte med op til 6 års ansættelse kan vælge i stedet at overgå til ansættelse efter de regler, der gælder for adjunkter og lektorer, der ansættes på tjenestemandslignende vilkår efter stillingsstrukturens ikrafttræden.

§ 3. Det særlige tillæg, der ydes lærere ansat på tjenestemandslignende vilkår ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier i henhold til aftale

af 30. august 1991 mellem Finansministeriet og Akademikernes Centralorganisation (tjenestemandsudvalget) om særligt tillæg til tjenestemandsansatte lærere i lønramme 16/31 ved folkeskolelærerseminarier, husholdningslærerseminarier og sløjdlærerskoler, bortfalder.

§ 4. Aftalen har virkning fra 1. august 1992.

København, den 2. juli 1992

Akademikernes  
Centralorganisation  
(Tjenestemandsudvalget)

Alex Nielsen

Finansministeriet

P.M.V.  
E.B.

Dorte Sølling

## **ARBEJDSTID MV. FOR OVERENSKOMSTANSATTE LÆRERE VED ERNÆRINGS- OG HUSHOLDNINGSØKONOMSEMINARIER**

I tilknytning til overenskomst for akademikere i staten aftales følgende:

1. Overenskomstansatte adjunkter og lektorer ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier er omfattet af AC-overenskomstens regler om arbejdstid.
2. Lærerne er endvidere omfattet af AC-overenskomstens regler om godtgørelse for merarbejde for ansatte uden højeste arbejdstid.
3. Pkt. 41 i det i tilknytning til overenskomst for akademikere i staten indgåede protokollat af 31. marts 1992 for akademikere i Undervisningsministeriet bortfalder.
4. Aftalen har virkning fra 1. august 1992 og kan opsiges med 3 måneders varsel til en 31. marts, dog tidligst den 31. marts 1993.

København, den 2. juli 1992

Akademikernes  
Centralorganisation

Alex Nielsen

Finansministeriet

P.M.V.  
E.B.

Dorte Sølling



## **ARBEJDSSTID MV. FOR LÆRERE ANSAT PÅ TJENESTEMANDSLIGNENDE VILKÅR VED ERNÆRINGS- OG HUSHOLDNINGSØKONOMSEMINARIER**

I henhold til § 2, stk. 2, i den mellem ministeriet for statens lønnings- og pensionsvæsen og tjenestemændenes centralorganisationer indgåede hovedaftale af 27. oktober 1969 aftales følgende:

**§ 1.** Adjunkter og lektorer ansat på tjenestemandslignende vilkår ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier er omfattet af AC-overenskomstens regler om arbejdstid.

**Stk. 2.** Lærerne er endvidere omfattet af AC-overenskomstens regler om godtgørelse for merarbejde for ansatte uden højeste arbejdstid.

**§ 2.** Følgende aftaler ophæves:

- Aftale af 29. maj 1979 mellem Undervisningsministeriet og Akademikernes Centralorganisation og Lærernes Centralorganisation om tjenestetiden for fastansatte (tjenestemandslønnede) lærere og rektorer ved husholdningsseminarierne med senere ændringer.
- Aftale af 29. juni 1982 mellem Finansministeriet og Statstjenestemændenes Centralorganisation II og Lærernes Centralorganisation om indregning af tid til sikkerhedsarbejde i tjenestetiden for lærere (for så vidt angår lærere ansat ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier).

- Aftale af 23. juli 1987 mellem Finansministeriet og Akademikernes Centralorganisation (tjenestemandsudvalget) om særligt tillæg og timereduktion til visse tjenestemandsansatte lærere ved folkeskolelærerseminarier, husholdningsseminarier og sløjdlærerskoler.

§ 3. Aftalen har virkning fra 1. august 1992 og kan opsiges med 3 måneders varsel til en 31. marts, dog tidligst den 31. marts 1993.

København, den 2. juli 1992

Akademikernes  
Centralorganisation  
(Tjenestemandsudvalget)

Alex Nielsen

Finansministeriet

P.M.V.  
E.B.

Dorte Sølling

## **ARBEJDSTID MV. FOR REKTORER OG SOUSCHEFER VED ERNÆRINGS- OG HUSHOLDNINGSØKONOMSEMINARIER**

I henhold til § 2, stk. 2, i den mellem ministeriet for statens lønnings- og pensionsvæsen og tjenestemændenes centralorganisationer indgåede hovedaftale af 27. oktober 1969 aftales følgende:

**§ 1.** Rektorer skal have undervisningskompetence inden for området og har ret til at undervise.

**§ 2.** Souschefer har pligt til at undervise. Undervisningens omfang fastsættes af rektor efter drøftelse med den pågældende.

**§ 3.** I øvrigt gælder reglerne for statens tjenestemænd uden højeste arbejdstid.

**§ 4.** Aftale af 29. maj 1979 mellem Undervisningsministeriet og Akademikernes Centralorganisation og Lærernes Centralorganisation om tjenestetiden for fastansatte (tjenestemandslønnede) lærere og rektorer ved husholdningsseminarierne med senere ændringer ophæves.

**§ 5.** Aftalen har virkning fra 1. august 1992 (for souschefer dog først fra 1.



januar 1993). Aftalen kan opsiges med 3 måneders varsel til en 31. marts, dog tidligst den 31. marts 1993.

København, den 2. juli 1992

Akademikernes  
Centralorganisation  
(Tjenestemandsudvalget)

Alex Nielsen

Finansministeriet

P.M.V.  
E.B.

Dorte Sølling

## **KLASSIFICERING AF STILLINGER SOM SOUSCHEF VED ERNÆRINGS- OG HUSHOLDNINGSØKONOMSEMINARIER**

I henhold til § 2, stk. 2, i hovedaftale af 27. oktober 1969 mellem ministeriet for statens lønnings- og pensionsvæsen og tjenestemændenes centralorganisationer aftales følgende:

§ 1. Stillinger som souschef ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier klassificeres i lønramme 35.

§ 2. Klassificeringen af stillingerne overvejes ved ledighed.

§ 3. Aftalen har virkning fra 1. januar 1993.

København, den 2. juli 1992

Akademikernes  
Centralorganisation  
(Tjenestemandsudvalget)

Alex Nielsen

Finansministeriet

P.M.V.  
E.B.

Dorte Sølling

**Souschefordningen ved ernærings- og husholdningsøkonomseminarier pr. 1. januar 1993.****1. Beskrivelse af souschefordningen**

Med virkning fra den 1. januar 1993 oprettes 1 souschefstilling ved begge ernærings- og husholdningsøkonomseminarier.

Souschefen varetager en række pædagogiske og administrative ledelsesopgaver på seminariet under ansvar over for rektor.

Besættelse af stillingen som souschef er varig.

**2. Souschefens opgaver**

Souschefen træder i rektors fravær i dennes sted med kompetence til at løse forefaldende ledelsesopgaver af både pædagogisk og administrativ art.

Souschefen kan som rektors stedfortræder repræsentere seminariet udadtil.

Souschefen bistår rektor med den overordnede og løbende planlægning af personalets arbejde.

**3. Besættelse af stillingerne som souschef**

Souschefstillinger besættes på tjenestemandslignende vilkår eller i henhold til overenskomst ifølge de gældende regler herom, pt. Økonomi- og Budgetministeriets cirkulære af 26. februar 1973 (PAV bilag 2.2).

Besættelse af stillingen som souschef sker efter offentligt opslag i henhold til reglerne i tjenestemandslovens § 5 og opslagsbekendtgørelsen (Finansministeriets bekendtgørelse af 22. juli 1977).

#### 4. Tidsanvendelse til souschefopgaver

Det er en forudsætning for klassificeringen af souschefstillingerne, at mindst halvdelen af en souschefs arbejdstid anvendes til varetagelse af egentlige souschefopgaver.

#### 5. Aflønning af souschefer

Souschefstillingerne er klassificeret i lønramme 35.

Klassificeringen af stillingerne overvejes ved ledighed.

Der ydes et personligt tillæg til souschefstillinger på 26.800 kr. i årligt grundbeløb i oktober 1984-niveau.



APD. nr. <b>80/92</b>	Aftale af <b>02. juli 1992</b>	Cirkulære af <b>06. juli 1992</b>
APD. j. nr. <b>92-43110/001-11</b>	<b>2. kontor</b>	PKAT
Henvendelse om dette cirkulære rettes til APD, 2. forhandlingskontor		
Adresse: <b>Bredgade 43</b> <b>DK-1260 København K.</b>		<b>Telefon 33 92 33 44</b> <b>Telefax 33 15 01 27</b>

